

# 國立雲林科技大學

## 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：謝佳佑

系所年級：四國管三 A

研習期間：民國 106 年 9 月至民國 107 年 6 月

### 一、進修計畫摘要

透過交換學生計畫前往西班牙哈恩大學就讀一學年，體驗當地文化、飲食、培養國際觀、結交各國朋友，並精進西班牙文能力。哈恩大學對於交換生並沒有限制修課系別，交換生可自由選擇喜好課程。課程主要分為西文授課及英文授課，而依各語言又細分為三個等級，英文等級一為只有課本講義為英文，但考試、授課皆為西班牙文；而英文等級三則為全英文授課，包含講義考試。哈恩大學大多數的課程都包含實習實做以及理論課程，每一門課的修課時間都依上課目的而有所不同，一個禮拜至少會有 2、3 次的上課時間，有別於雲科大管院的授課機制。語言方面，西班牙把西文等級分為 A1、A2、B1、B2、C1、C2。A1 則為初學者。而哈恩大學為了能更精準的了解學生的等級，則又把每個等級系分為兩級(ex: A1.1、A1.2...)，學生會透過網路能力測驗以及與教授西語對談來了解自身等級。而於 1 月份及 6 月份學校則有開設西文密集課程，一個禮拜五天，一天 4 小時。對於想要大力增進西文能力的同學可以善加利用。



▲安達魯西亞自治區地圖

## 二、研修成果與返校後學習的關聯性

本次出國研修主要針對語文能力方面的培養，精進除了英文之外的第二外語。全世界西班牙文的使用人口已然超越英文，躍升至第二大語言，若能精通西班牙文，對於未來國際貿易必定助益良多。除了語言方面之外，體驗西班牙文化也是本次研修的目的之一，西班牙人的國情、生活習性、想法…等，都與亞洲國家有很大的區別，以往對於西班牙的認知，其實都僅僅只是皮毛。西班牙人有一個很重要的習慣就是午睡，從早上工作到下午兩點之後，兩點到四點為吃飯午睡時間，在此時間，大多數的店家都會關門休息，而午睡結束之後，則繼續工作至八點左右。這導致西班牙人的吃飯時間與其他各國都不太相同。下午兩、三點吃午飯，晚飯到九、十點才吃。這也造成大部分西班牙人不得不將社交活動推至深夜。哈恩市位於西班牙南部安達魯西亞自治區，為哈恩省的首都，也同樣是橄欖油百年歷史重鎮，橄欖及橄欖油自然而然成為西班牙人生活中不可或缺的一環。然而由於飲食習慣的改變，亞洲人也越來越重視橄欖油的營養價值，對於橄欖油的需求也逐漸增加，但在台灣的市場反而比較少見來自西班牙的橄欖油，希望能夠透過此次經驗以及本身所學來創造商機。



▲來自哈恩各式各樣的橄欖油品牌

## 三、本次出國進修經驗與心得分享

本次出國進修經驗主要可以分成三個部分：語言學習、文化衝擊，以及生活體驗。

語言學習的部分，我覺得「環境動機」很重要，不像歐洲其他國家英文也可以通，西班牙英文水平相對其他歐洲國家沒有那麼高，而哈恩的英文水平更是低了許多，當地人基本上不太會說英文。那對於一個西班牙文初學者來說，要生活在哈恩其實是非常辛苦的。但也因為這樣，促使了我想要學好西班牙文的決心。學習西班牙文就像是打線上遊戲一樣，每學一個新的單字、新的時態就像是等級上升，而解鎖一個新技能。

在與西班牙人交談的時候，就可以明顯感受得出來自身能力的提升，成就感就會倍增。剛開始來西班牙的時候，西文程度是 A1.2，而在經過兩個學期以及 1 個月的密集班過後，現在等級已經提升到 B1.2 了。與當地人日常生活溝通基本上沒有問題，但有時候還是會跟不上他們的速度以及他們的安達魯西亞腔。



▲西班牙文班級，來自不同國家的學生，包括美國、韓國、台灣、敘利亞，以及紐西蘭。

文化衝擊的部分，西班牙相比其他歐洲國家，是一個充滿陽光，人民很熱情和善的民族。儘管語言不通，但都很樂於助人。但當然也有不好的一面，他們的行政效率真的很慢，也沒有守時的觀念。往往約好時間，晚到 15、20 分鐘都不算什麼。有時候走在路上，會有一些人對著我喊 chino, chino(中國人)，剛開始的時候，會覺得有點不舒服，但之後想一想其實也覺得不需要去跟他們計較，可能也是因為他們不懂，也可能因為好奇，但我相信他們應該是沒有惡意。

生活體驗的部分，西班牙的飲食習慣跟台灣截然不同，吃飯時間也晚了一兩個小時，而晚餐也差不多在晚上 10 點才會吃。西班牙傳統的飲食文化叫做 Tapas(小吃)，分量不多，通常配陪酒一起，三五好友就聚在一起聊天抽菸喝酒。在這邊生活了一年，不知不覺吃飯時間也跟著晚了起來，因為如果中午 12 點去餐廳，他會跟你說我們廚房下午三點才開，就把你打發走。

## 四、建議事項

來到西班牙之後，第一件事情就是要辦一堆有的沒有的文件、公車卡、銀行開戶、學校註冊…等諸多雜事。但西班牙的辦事效率是大家有目共睹的緩慢以及懶散。公家單位很常踢皮球說你要辦理的事項不是他們的職權，請去找另外一個單位，而跑去另外一個單位之後又會說，你應該要找你剛剛去的那個機關。在前車之鑒以及身心俱疲之餘，希望把一些有用的資訊傳承給之後要來西班牙的同學。希望他們不要對西班牙有不好的第一印象。

### ●居留證 N. I. E 卡

交換時間超過 180 天的同學，就必須申請長期簽證，並在入境歐盟國後一個月內至當地外事警察局辦理居留證。建議找一個會講西班牙文的朋友陪同，因為哈恩外事警察局的櫃台人員完全不會講英文，也不會因為你是外國人就放慢西文速度。

需要文件：

- ✓ N. I. E 號(西班牙簽證上面的號碼，也就是你的居留證號碼)
- ✓ 護照正本
- ✓ 3 張近期大頭貼(最好與簽證上的一樣)
- ✓ 繳費單 Modelo 790 Código 012 (至當地外事警察局領取)
- ✓ 申請表格 (至當地外事警察局領取)
- ✓ 居住證明
- ✓ 哈恩大學入學許可正本
- ✓ 網路預約

備註：建議學生在台灣就先多洗幾張大頭貼、多印幾分簽證影本與護照影本，到哈恩之後申請文件證明之類的都會用的到。

居留證網路預約網址：

<https://sede.administracionespublicas.gob.es/pagina/index/directorio/icplusplus>

哈恩外事警察局

地址：Plaza de las Batallas, 2, 23071 Jaén

營業時間：平日 09:00-14:00

### ●居住證明 Certificado de empadronamiento

在辦理居留證以前一定要先辦理居住證明。

需要文件：

- ✓ 護照正本
- ✓ 宿舍租約正本

備註：

辦理地點：Callejón las Flores



## ● 公車卡

在哈恩搭公車沒有公車卡搭一次 0.98€，而有學生公車卡了話一次 0.49€。但由於我的公車卡遺失了兩次，所以到最後就不辦了。辦公車卡須等一個禮拜才可以領卡，第一次儲值必須至 Caja Rural 銀行櫃檯儲值開卡。之後儲值則可至 Tabaco 店儲值，或者 Caja Rural 銀行儲值也可以。

需要文件：

- ✓ 護照正本
- ✓ 哈恩大學入學許可

備註：

辦理地點： 37. 764208, -3. 791127



## ● 電信公司

在西班牙有很多電信公司例如：Vodafone、Yoigo、Orange... 之類的。Vodafone 是全歐洲最大的電信公司，但費率較貴。Orange 是比較小間的公司，但相對費率較優惠，網路品質也不錯，到其他申根國家也都可以免費漫遊。我覺得最大的優點是，如果你網路用完了可以直接線上儲值續約，馬上又可以有新網路。在哈恩要辦理許多證件都需要當地的手機號碼，所以建議來哈恩之後就可以馬上辦理 SIM 卡。可至哈恩當地 Orange 門市辦理，或者於機場購買。

我的方案名稱：3GB Mundo

方案資費流量：一個月 15€，3GB+3GB 流量



## ● ESN 卡

ESN 為歐洲 Erasmus 學生組織，加入 ESN 社團可以辦理一張 ESN 卡(需繳入會費)，哈恩的 ESN 會不定期舉辦一些派對或者語言交換活動供交換學生參加。持有 ESN 卡可獲得優惠。另外 ESN 也有與其他企業合作，最有用的就是瑞安航空(Ryanair)。ESN 卡優惠省很多。

哈恩大學 ESN 學生辦公室：

哈恩大學國際事務處(C2 building)三樓

## ● 銀行開戶

西班牙的銀行也有很多家，最大的是 Santander。但有些銀行並不歡迎學生開戶，也會收取相關保管費之類的。我是推薦跟學校有合作的 Caja Rural 銀行開戶，不會收保管費，也可以有 Debit Card。

需要文件：

- ✓ 護照正本
- ✓ 哈恩大學入學許可
- ✓ 西班牙當地電話號碼

備註:Caja rural 地點位於哈恩大學學餐(C4 building)地下室。

開戶的時候記得跟行員申請 Debit Card。

## ● 查詢上課時間

哈恩大學選課系統不像雲科會幫你彙整成課表。哈恩大學的課程大部分都很凌亂分散，所以必須一堂課一堂課查。

1. 首先找出你要選的課程，並知道是哪一個系所開的課程。

<b>DEGREE: Grado en Administración y dirección de empresas</b> <b>FACULTY: FACULTAD CIENCIAS SOCIALES Y JURIDICAS</b>		
<b>ACADEMIC YEAR: 2017-18</b>		
<b>SYLLABUS</b>		
<b>1. COURSE BASIC INFORMATION</b>		
<b>NAME: <u>Economic Internationalisation</u></b>		
CODE: <u>11113006</u>	ACADEMIC YEAR: 2017-18	
LANGUAGE: English	LEVEL: 3	
ECTS CREDITS: 6.0	YEAR: 4	SEMESTER: PC

2. 接著到 google 搜尋 系所名稱+ujaen，接著前往系所網站，往下滑會看到 Horarios Curso 2018/2019，並根據開課學期點選連結。

3. 在課表中找到課程名稱

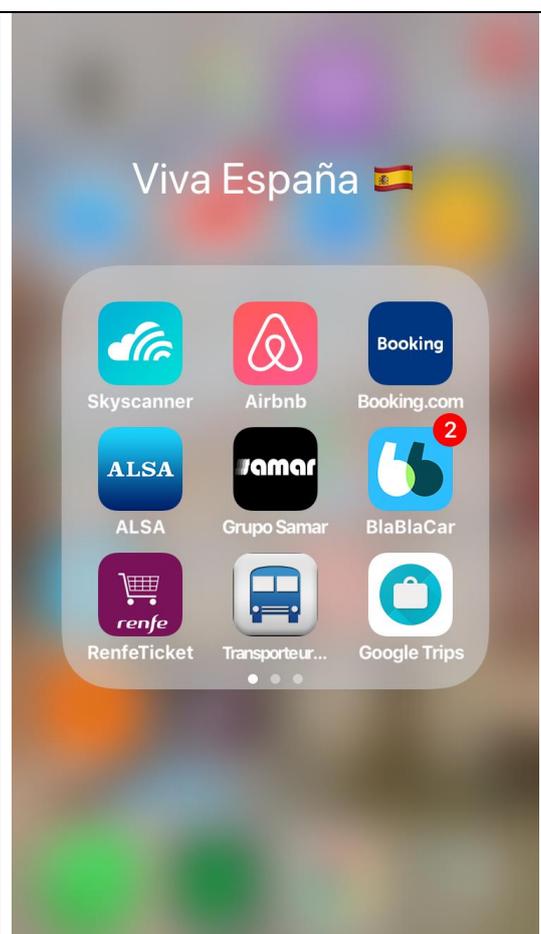
<b>TITULACIÓN: GRADO EN ADMINISTRACIÓN Y DIRECCIÓN DE EMPRESAS</b>				
ASIGNATURA				
CÓDIGO	DENOMINACIÓN	Gr	Ed.	Dep.
Obligatoria	Dirección internacional y cooperación empresarial <i>International Management and Business Cooperation</i>	A, B	D3	176
Obligatoria	Dirección estratégica II	A, B	D3	157, 150
Obligatoria	Dirección de marketing III	A, B	D3	122
Optativa	Internacionalización económica <u><i>Economic Internationalisation</i></u>	A	D3	277
Optativa	Fiscalidad empresarial	B	D3	264
Optativa	Entorno macroeconómico de la empresa <i>Macroeconomic Environment of the Company</i>	A	D3	276
Optativa	Desarrollo local y planificación estratégica territorial	A	D3	270

#### 4. 往下查找上課時間

H / DÍA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
8.30-9.30				DIRECCIÓN DE MARKETING III (I-P1) E1/A4	
9.30-10.30	DIRECCIÓN ESTRATÉGICA II (P1)			DIRECCIÓN DE MARKETING III (I-P2) E1/A4	INTERNACIONALIZACIÓN ECONÓMICA (I-P) E11/A4
	DIRECCIÓN INTERNACIONAL Y COOPERACIÓN EMPRESARIAL (I-P2) E1/A4			DIRECCIÓN INTERNACIONAL Y COOPERACIÓN EMPRESARIAL (I-P3) E32/A4	ECONOMIC INTERNATIONALISATION (P) Julio 26-A4
10.30-11.30	DIRECCIÓN INTERNACIONAL Y COOPERACIÓN EMPRESARIAL (I-P1) E1/A4	DIRECCIÓN INTERNACIONAL Y COOPERACIÓN EMPRESARIAL (T)	DIRECCIÓN ESTRATÉGICA II (T)	DIRECCIÓN INTERNACIONAL Y COOPERACIÓN EMPRESARIAL (T)	INTERNACIONALIZACIÓN ECONÓMICA (T)
	DIRECCIÓN ESTRATÉGICA II (P2)				ECONOMIC INTERNATIONALISATION (T) Julio 26-A4
11.30-12.30	DIRECCIÓN ESTRATÉGICA II (T)	DIRECCIÓN INTERNACIONAL Y COOPERACIÓN EMPRESARIAL (T)	DIRECCIÓN ESTRATÉGICA II (T)	DIRECCIÓN DE MARKETING III (T)	DIRECCIÓN DE MARKETING III (T)

#### ● 推薦手機 APP

1. Skyscanner:  
查找便宜機票的好幫手。
2. Airbnb:  
有時候飯店太貴可以考慮airbnb
3. Booking.com:  
查找住宿好 app
4. ALSA:  
西班牙巴士公司
5. Grupo Samar:  
往返馬德里的便宜巴士
6. BlaBlaCar:  
西班牙共乘系統，便宜又快速，  
但是必須共乘。另外也推薦  
Amovens，也是共乘系統。
7. RenfeTicker:  
西班牙國鐵
8. Transporte Urbano Jaen:  
哈恩公車 app
9. Google Trips:  
匯入你的機票資料，讓你知道景  
點資訊，偶爾也會有購票優惠。



#### ● 食材購買

在哈恩有數家超級市場，最大間也最便宜的是 Mercadona, 再來有 Dia, MasyMas, Lidl, MiniMas... 等。而若需要一些中國食材了話，可以至 Renfe 火車站附近的一間 Mini Super 購買，裡面有一些中國泡麵以及醬油之類的食材。

## 五、附件

- (一) 其他有關資料
- (二) 成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

所屬系所 審核意見	指導老師簽名： 系所主管核章： (*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)
--------------	---